

DECLARACIÓN DE IMPACTO EDUCATIVO REVISADA¹: La propuesta de expansión y extensión del uso compartido de Democracy Prep Charter School (84M350) con la escuela existente P.S. 197 (05M197) John B. Russwurm en el edificio M197

I. Resumen de la propuesta

El 18 de febrero de 2011, el Departamento de Educación (DOE, por sus siglas en inglés) de la Ciudad de Nueva York propuso extender y expandir el uso compartido de Democracy Prep Charter School (84M350, "Democracy Prep"), una escuela pública autónoma existente que recibe a 495 estudiantes de sexto a décimo grado y que actualmente se encuentra dividida entre el edificio M197, ubicado en 2230 5th Avenue, New York, NY 10037 en el Distrito Escolar Comunal 5 ("M197"), y un espacio privado ubicado en 207 West 133rd Street, New York, NY, 10030, también en el Distrito Escolar Comunal 5. En M197, Democracy Prep comparte el establecimiento con P.S. 197 John B. Russwurm ("P.S. 197"), una escuela primaria zonal existente del DOE que ofrece de jardín de infantes a quinto grado y que también ofrece un programa de prejardín de infantes. "Ubicación conjunta" significa que dos o más organizaciones escolares están ubicadas en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios y cafeterías.

Ahora, el DOE ha publicado una versión revisada del Plan de Utilización del Edificio (BUP, por sus siglas en inglés), que se adjunta a esta EIS revisada. El BUP revisado hace los siguientes cambios:

- El programa de espacio compartido propuesto en la página 8 ha sido modificado y el DOE ha aclarado los fundamentos en relación a la cantidad de tiempo que se le asigna a cada escuela que comparte el edificio para los espacios compartidos bajo esta propuesta.
- La EIS y el BUP reflejan el potencial de mejoras en el sótano de las instalaciones de M197 con el fin de otorgar a Democracy Prep su total asignación de referencia de espacio.

Cuando Democracy Prep empezó su uso compartido en M197 en 2009-2010 con sexto grado, el DOE se comprometió a evaluar nuevamente el espacio disponible en M197 una vez al año para determinar si había suficiente espacio para permitir a Democracy Prep continuar su uso compartido en M197. Democracy Prep actualmente ofrece sexto y séptimo grado en M197. Según esta propuesta, Democracy Prep también ofrecería octavo grado en M197 y 6.º, 7.º y 8.º grado permanecerían en M197.

Los estudiantes de la escuela P.S. 197 es una escuela primaria zonal del distrito que recibe a 357 estudiantes de jardín de infantes a quinto grado y que también ofrece un programa de prejardín de infantes que inscribe a 18 estudiantes.²

Democracy Prep es una escuela pública autónoma existente que actualmente presta servicios a estudiantes de sexto a décimo grado a lo largo de dos ciudades. Democracy Prep incorporará un grado cada año hasta ofrecer de sexto a duodécimo grado. Si se aprueba esta propuesta, los estudiantes de Democracy Prep que actualmente cursan el séptimo grado permanecerán en M197 como estudiantes de octavo grado en 2011-2012 y, en el futuro, todos los estudiantes de Democracy Prep de sexto a octavo grado compartirán el uso del edificio M197. Los grados de noveno a duodécimo de Democracy Prep serían ubicados en el espacio privado de West 133rd Street. Democracy Prep admite a estudiantes de todos los grados a través de un

¹ Aunque el DOE no tiene la obligación legal de emitir una Declaración de Impacto Educativo (EIS, por sus siglas en inglés) relacionada al hecho de que Democracy Prep ofrece de 6.º a 8.º grado en M197, el DOE emite esta EIS en un esfuerzo por notificar mejor e informar a la comunidad de M197 sobre el uso del edificio M197.

² Registro auditado del 2010-2011

sorteo y da preferencia a los estudiantes que residen en el Distrito 5. En 2009-2010, Democracy Prep fue la escuela intermedia con la clasificación más alta en la Ciudad de Nueva York en el Informe de progreso anual.

El edificio M197 tiene la capacidad para atender a 875 estudiantes. En 2010-2011, el edificio sólo recibió a 594 estudiantes, lo que arrojó un índice de utilización de 68%.^{3,4} Una vez que Democracy Prep haya completado su expansión hasta octavo grado en M197, aproximadamente 645-735 estudiantes serán recibidos en el edificio, en P.S. 197 y Democracy Prep, lo que arroja un índice de utilización del edificio de 74-84%.⁵

II. Uso propuesto o potencial del edificio

M197 tiene capacidad para prestar servicios a 875 estudiantes. En 2010-2011, el edificio atendió únicamente a 594 estudiantes, lo que arroja un índice de utilización de tan solo el 68%. Democracy Prep, que actualmente ofrece sexto y séptimo grado en M197, incorporaría octavo grado en 2011-2012. Luego, Democracy Prep recibiría a aproximadamente 300-330 estudiantes de sexto a octavo grado al completar su expansión en M197 en 2011-2012 y seguiría compartiendo el uso del edificio M197 con P.S. 197 de manera permanente. Los estudiantes de la escuela P.S. 197 es una escuela primaria zonal del distrito que recibe a 357 estudiantes de jardín de infantes a quinto grado y que también ofrece un programa de prejardín de infantes que inscribe a 18 estudiantes.⁶

³ La tasa de utilización aquí reportada puede diferir de la publicada en el Reporte de utilización, capacidad e inscripción del 2009-2010 (el “Libro azul”), ya que la inscripción del Libro azul incluye Ausencias a largo plazo (LTA, por sus siglas en inglés), estudiantes que han estado ausentes de forma continua por 30 días o más al 31 de octubre de 2009. Las cifras de capacidad del edificio aquí citadas coinciden con las incluidas en el Libro azul. Sin embargo, las cifras de inscripción del edificio a las que se hace referencia a lo largo de esta EIS y que se usan para el cálculo de las tasas de utilización, solo incluyen la cantidad de estudiantes que se estima asisten regularmente a la escuela y por ese motivo no se incluyen las LTA. Esta metodología es consistente con la forma en la que el DOE dirige su planificación y calcula las asignaciones de espacio y financiamientos para todas las escuelas. Al determinar la asignación de espacio para escuelas de ubicación conjunta, la Oficina de Planificación Espacial realizará una encuesta detallada del lugar y un análisis del espacio del edificio para evaluar la cantidad de espacio disponible en el mismo.

⁴ Esta cifra de utilización difiere del informe del Libro Azul de 2009-2010 porque el Libro Azul informa erróneamente que, en 2009-2010, los grados sexto a noveno de Democracy Prep estaban ubicados en M197. En realidad, en el año lectivo 2009-2010, el sexto grado de Democracy Prep estaba ubicado en M197, pero séptimo, octavo y noveno grado de Democracy Prep recibían clases en el espacio privado de West 133rd Street.

⁵ La capacidad objetivo y las tasas de utilización oficiales para el año escolar 2010-2011 y en adelante todavía no están disponibles. Todas las referencias a las tasas de utilización del edificio en este documento se basan en los datos de capacidad objetivo del Libro azul del 2009-2010. Según se trató anteriormente, las tasas de utilización a las que se hace referencia en el presente solo incluyen la cantidad proyectada de estudiantes que puede realmente asistir a la escuela y no incluye las Ausencias a largo plazo.

⁶ Datos del Registro auditado del 2010-2011.

Una vez que Democracy Prep haya completado su expansión hasta el octavo grado, aproximadamente 645-735⁷,⁸ estudiantes recibirán clases en el edificio, en P.S. 197 y Democracy Prep, lo que arroja un índice de utilización del edificio de 74-84%. Durante el próximo año, el rango de grados propuesto e inscripción proyectada para las escuelas en el edificio son los siguientes:

Año escolar	2010-2011	2011-2012
Democracy Prep		
Calificaciones	6,7	6,7,8
Inscripción proyectada	219	300-330
Los estudiantes de la escuela P.S. 197		
Calificaciones	Jardín de infantes a 5.º grado*	Jardín de infantes a 5.º grado*
Inscripción proyectada ⁹	375	345-405
Inscripción total en el edificio	594	645-735

*P.S. 197 continuará ofreciendo prejardín de infantes, en función del financiamiento continuo.

Como se puede ver en la tabla, la escuela P.S. 197 continuaría prestando servicio desde jardín de infantes hasta quinto grado y continuaría ofreciendo un programa de prejardín de infantes, según los fondos disponibles. El número de secciones de clase y, por lo tanto, la inscripción máxima en P.S. 197 no se vería afectada por este uso compartido.

Además de las escuelas, se le ha asignado espacio a una organización comunitaria (CBO, por sus siglas en inglés) en M197: Harlem Children’s Zone. Los programas de Harlem Children’s Zone y la asignación de espacio no se verían afectados por esta propuesta.

No se propusieron usos adicionales para el edificio.

Como se describe más detalladamente en el Informe sobre Inscripción, capacidad y utilización, disponible en http://source.nycsca.org/pdf/capitalplan/2009-10/BB_2009_2010.pdf, el índice de utilización específico de un edificio se calcula dividiendo la inscripción acumulada de todas las organizaciones escolares que funcionan en el edificio entre las “capacidades previstas” acumuladas de dichas organizaciones. La “capacidad específica” de cada organización escolar se calcula en base al uso programado de salones individuales, según lo informado por los directores durante un estudio anual de las instalaciones, las metas del DOE para las capacidades de los salones (que son objetivos potenciales más bajos que los tamaños de clase por contrato de la UFT y difieren según el nivel del grado), y la eficiencia con la cual se programan los salones (por ejemplo, la frecuencia con la que se programan clases en un determinado salón).

El año más reciente para el que se ha calculado la capacidad objetivo de edificios es el 2009-2010. Según se describió anteriormente en esta EIS, los índices de utilización proyectados del DOE para el año lectivo 2010-2011 y los años siguientes se basan en la capacidad prevista del periodo 2009-2010, que da por sentado que los componentes subyacentes que determinan la capacidad (uso programado de los salones, capacidad potencial de los salones, etc.) permanecen constantes. De este modo, las tasas de utilización proyectadas para el 2010-2011 y en adelante solo ofrecen una aproximación del uso de un edificio, ya que

⁷ El cálculo se basa en la inscripción estimada para Democracy Prep.

⁸ La proyección total para P.S. 197 es consistente con las proyecciones de registro de presupuesto para 2011-2012. El tamaño de clase de jardín de infantes actual según el registro auditado de 2010-2011 se utiliza para estimar el tamaño de las clases de jardín de infantes ingresantes en el futuro.

⁹ Incluye estudiantes que asisten al programa de prejardín de infantes organizado por P.S. 197.

los directores pueden ajustar cada uno de los factores subyacentes de la capacidad objetivo de un año a otro, para cubrir las necesidades de los estudiantes de mejor manera. Por ejemplo, modificar el uso de un salón para que pase de ser un espacio administrativo a un salón principal a nivel secundario aumentará la capacidad objetivo total de un edificio, ya que en las escuelas secundarias no se les asigna capacidad a los salones administrativos. Si la inscripción se mantiene constante, este cambio podría resultar en una tasa de utilización más baja. De igual modo, si un salón antes se utilizaba como salón de clase de jardín de infantes y luego es utilizado como salón de clase de 5.º grado, la capacidad objetivo del edificio aumentaría, ya que esperamos que una clase de 5.º grado tenga más estudiantes que una de jardín de infantes. Esto se refleja en el hecho de que, para el DOE, la capacidad potencial de los salones es mayor para clases de quinto grado que para clases de jardín de infantes. En este ejemplo, también, asumiendo que la inscripción sea constante, el índice de utilización disminuiría.

III. Impacto de la propuesta en estudiantes, escuelas y la comunidad afectada

A. Estudiantes

Democracy Prep es una escuela pública autónoma existente que abrió sus puertas en septiembre de 2006. Democracy Prep actualmente recibe a estudiantes de sexto y séptimo grado en M197 y a estudiantes de octavo, noveno y décimo grado en un lugar aparte ubicado en 133rd Street e incorpora un grado cada año hasta ofrecer de sexto a duodécimo grado. La escuela admite a estudiantes de todos los grados a través de un sorteo, dando preferencia a los residentes del Distrito 5. En 2009-2010, Democracy Prep fue la escuela intermedia con la clasificación más alta en la Ciudad de Nueva York en el Informe de progreso anual.

No hay suficiente espacio en el establecimiento de 133rd Street para que Democracy Prep ofrezca de octavo a duodécimo grado. Si se aprueba esta propuesta, los estudiantes de séptimo grado de Democracy Prep permanecerán en M197 para el octavo grado y todos los estudiantes futuros de sexto a octavo grado asistirían a M197.

Impacto en los estudiantes que actualmente asisten a las escuelas del edificio M197

No se espera que la propuesta de uso compartido del edificio de Democracy Prep tenga un impacto en la inscripción de los estudiantes actuales o futuros o sobre la programación educativa de P.S. 197. Los estudiantes de la escuela P.S. 197 ofrece los siguientes programas especiales y asociaciones:

Equipo de baloncesto, Animadores de equipos deportivos, Academia de aprendizaje de los sábados, Academia de los sábados para los estudiantes que aprenden inglés, Mediación entre compañeros, Touro College/Proyecto Aspire, *College for Every Student* (CFES, por sus siglas en inglés), *The Links, Inc.*, Círculo de mentores para varones y mujeres, *Carmel Hill Foundation (Reading Renaissance)*, Vestimenta para el Éxito, *Adopt-A-Class*, Programa *Eat Well - Play Hard*, The Palette Fund/Programa de Educación de la Salud, Natación.

Los programas fuera del horario escolar incluyen *Harlem Children's Zone*, *ESS Playschool* y *Reading Renaissance*. El DOE no prevé que esta propuesta tenga algún impacto en los programas académicos o extracurriculares o en las asociaciones de P.S. 197. De manera similar, ambas organizaciones escolares del edificio continuarían ofreciendo programas extracurriculares, en base a los intereses de los estudiantes, los recursos disponibles y el apoyo del personal para dichos programas. La ubicación conjunta propuesta no afectaría estas oportunidades. Los estudiantes continuarían teniendo la oportunidad de participar en una variedad de programas extracurriculares, aunque los programas específicos ofrecidos en una escuela determinada siempre están sujetos a cambios. Esto sucede para cualquier estudiante de la ciudad, dado que todas las escuelas modifican anualmente las ofertas extracurriculares en función de la demanda estudiantil y los recursos disponibles. P.S. 197 necesitará combinar, redirigir, o usar de manera más eficiente su

espacio asignado en M197, y tendrá el apoyo de su red para adecuar su programación a la asignación reducida de salones de clase prevista por esta propuesta.

Los estudiantes de la escuela P.S. 197 actualmente ofrece clases de enseñanza en equipo (CTT, por sus siglas en inglés), clases autónomas (SC, por sus siglas en inglés) y servicios de apoyo ofrecidos por un maestro de educación especial (SETSS, por sus siglas en inglés). Las clases actuales de CTT, SC y los servicios de SETSS se continuarán ofreciendo y los estudiantes con discapacidades continuarán recibiendo servicios obligatorios según sus IEP. De igual manera, los estudiantes actuales y futuros con IEP continuarán recibiendo los servicios obligatorios en la escuela P.S. 197.

De acuerdo con la política del DOE, los estudiantes que aprenden inglés (ELL, por sus siglas en inglés) son admitidos en las escuelas primarias del mismo modo que sus compañeros que no lo son. Los estudiantes ELL actuales y futuros en la escuela P.S. 197 continuarían recibiendo servicios obligatorios.

El edificio M197 ahora recibirá a estudiantes de jardín de infantes a octavo grado. Ofrecer de jardín de infantes a octavo grado en un edificio es común en el Distrito 5. Siete de las dieciséis escuelas intermedias enumeradas en el directorio de escuelas intermedias del Distrito 5 de 2010-2011 comparten sus edificios con grados de escuela primaria, lo que lleva al DOE a la conclusión de que la propuesta de uso compartido de los estudiantes de jardín de infantes a 8.º grado en un mismo edificio puede manejarse con éxito.

Impacto en futuros estudiantes del prejardín de infantes

Los estudiantes de la escuela P.S. 197 actualmente ofrece una sección de jornada completa de prejardín de infantes que recibe a 18 estudiantes.¹⁰ A menos que se produzcan cambios en los fondos disponibles o en la inscripción estudiantil, el programa de prejardín de infantes 197 continuaría existiendo y no se vería afectado de manera adversa por esta propuesta.¹¹ La política de inscripción para admisiones al prejardín de infantes continuaría siendo la misma. Los hermanos más pequeños de los estudiantes que corresponden a la zona de influencia y que ya están inscritos en las escuelas P.S. 197 tendrían prioridad para el ingreso.¹²

B. Escuelas

La propuesta de expansión del uso compartido de la escuela intermedia Democracy Prep brindaría a la escuela un lugar permanente para sus grados de escuela intermedia y permitiría un acceso continuo a una opción de escuela intermedia de alta calidad en el Distrito 5.

M197 cuenta con capacidad suficiente para albergar a la escuela P.S. 197 y Democracy Prep a la escala completa propuesta. De manera colectiva, se estima que ambas escuelas inscribirán 645-735 estudiantes en 2011-2012 y posteriormente. La utilización prevista para M197 sería de aproximadamente 74-84%. Esto significa que M197 cuenta con la capacidad adecuada para albergar a P.S. 197 y Democracy Prep.

En las siguientes tablas, se muestran las inscripciones estimadas para las dos organizaciones en M197 durante 2011-2012 y posteriormente.

¹⁰ Datos del Registro auditado del 2010-2011.

¹¹ Los programas de prejardín de infantes del DOE se mantienen en base a los fondos disponibles y a la inscripción estudiantil.

¹² Los detalles completos y prioridades del proceso de solicitud para el prejardín de infantes están disponibles en <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/PreK/default.htm>. El Directorio de prejardín de infantes se actualiza una vez al año.

Inscripción estimada de Democracy Prep en un periodo de 1 año:

	6.º grado	7.º grado	8.º grado	Inscripción total estimada
2010-2011 ¹³	112	107	N/D	219
2011-2012 y posteriormente	100-110	100-110	100-110	300-330

Los estudiantes de la escuela P.S. P.S.197, durante un periodo de 1 año¹⁴:

	Jardín de infantes	1.er grado	2.º grado	3.er grado	4.º grado	5.º grado	Inscripción total estimada
2010-2011 ¹⁵	54	63	53	50	74	63	357
2011-2012 ¹⁶	50-60	50-60	60-70	50-60	45-55	70 a 80	325-385

Si esta propuesta fuera aprobada, habría suficiente espacio en los salones de clase para albergar a la escuela P.S. 197 y Democracy Prep en M197, según el Perfil educativo de la ciudad (el “Perfil”). Por favor visite el sitio web del DOE para acceder al Perfil, el cual rige la asignación y el uso de espacio en las escuelas de la ciudad: http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/8CF30F41-DE25-4C30-92DE-731949919FC3/87633/NYCDOE_Instructional_Footprint_Final9210TNT.pdf.

El Perfil establece la cantidad de referencia de salones que deberían asignarse a una escuela sobre la base de los niveles de los grados ofrecidos por la escuela y la cantidad de clases por grado. Para las escuelas existentes, el Perfil se aplica a la cantidad actual y el tamaño de las clases que una escuela ha programado y se confirma mediante un recorrido del edificio por parte del Director Municipal de la Oficina de Planificación del Espacio y del director de la escuela. En el caso de escuelas primarias que atienden desde el jardín de infantes hasta el quinto grado (y para todos los programas de prejardín de infantes), el Perfil asume que las clases son autónomas. Por lo tanto, el Perfil asigna un salón de clase de medidas estándar para cada sección de educación general o CTT y un salón de clase de medidas estándar o mediano para albergar cada sección de educación especial SC que atiende la escuela. Además de estos salones, las escuelas que atienden desde el jardín de infantes hasta el 5.º grado reciben una asignación de salones de clase especializados, proporcional a la cantidad de estudiantes inscritos. Estos espacios pueden utilizarse según el criterio del Director con fines tales como la enseñanza de arte o música, entre otras cosas.

Del 6.º al 12.º grado, el Perfil asume que los estudiantes pasan de una clase a otra y que los salones de clase deben programarse para su máxima eficacia. El Perfil asigna un salón de clase de medidas estándar para cada sección de educación general o enseñanza en equipo y un salón de clase de medidas estándar o mediano para albergar a cada sección de educación especial autónoma atendida por la escuela. El Perfil no requiere que cada maestro tenga su propio salón de clase designado. Los directores deben programar sus escuelas de forma eficiente, a fin que los salones de clase se puedan utilizar para múltiples propósitos durante el transcurso de la jornada escolar.

Todas las escuelas reciben una base referencial del equivalente aproximado a 3,5 salones de clase de medidas estándar¹⁷ para servicios administrativos, servicios de apoyo estudiantil y salas de recursos. Se

¹³ Registro auditado del 2010-2011

¹⁴ No incluye prejardín de infantes.

¹⁵ Registro auditado del 2010-2011

¹⁶ La proyección total para P.S. 197 es consistente con las proyecciones de registro de presupuesto para el año lectivo 2011-2012.

asignan salones de recursos y salones administrativos adicionales según los grados y la escala de inscritos de cada escuela. Todo espacio restante después de la base referencial será asignado en forma equitativa entre las escuelas de ubicación conjunta. Al determinar una asignación equitativa, el DOE puede considerar factores como las inscripciones relativas de las escuelas que comparten el edificio, las necesidades educativas y programáticas de las escuelas que comparten el edificio y la ubicación física del espacio extra dentro del edificio.

Como se describe más detalladamente en el Plan de Utilización del Edificio (BUP, por sus siglas en inglés) adjunto que acompaña a esta EIS, habrá suficiente espacio educativo en M197 para que P.S. 197 y Democracy Prep se expandan hasta octavo grado, aunque Democracy Prep no recibiría su asignación completa de espacio administrativo. Como escuela autónoma que forma parte de una red de escuelas administrada por la misma organización de administración de escuelas autónomas, Democracy Prep Public Schools, algunas de las funciones administrativas de Democracy Prep serían realizadas por Democracy Prep Public Schools en su espacio privado en West 133rd Street. Como en otras situaciones en las que las escuelas son de ubicación conjunta, las escuelas necesitarían compartir salas comunes grandes y especializadas en el edificio, como la cafetería, los dos gimnasios y la biblioteca. Aunque aproximadamente 100 estudiantes más de los que asisten actualmente compartirían estos espacios comunes, se programarán estos espacios de forma que todas las escuelas tengan acceso equitativo, como se describe en el BUP. El Consejo del edificio, formado por los directores de todas las escuelas que comparten el edificio, junto con la Oficina de Planificación Espacial del DOE, tomaría decisiones específicas acerca de la asignación de los espacios compartidos. Un Comité de espacio compartido también se reunirá como mínimo 4 veces al año e informará al Consejo del edificio sobre la implementación del BUP. Cualquier espacio no asignado sería distribuido equitativamente entre las escuelas en base a una cantidad de factores, incluyendo pero no limitado a la inscripción estudiantil.

Además de la jornada escolar regular, Democracy Prep cuenta con un programa fuera del horario escolar ofrecido de lunes a jueves hasta las 7:30 p.m. y clases los sábados.

De acuerdo con la Ley de Escuelas Autónomas del Estado de Nueva York de 1998 (según enmienda), el Canciller o su representante primero debe autorizar por escrito cualquier mejora de capital o modernización de instalaciones que exceda los cinco mil dólares, independientemente de la fuente de financiamiento, hecha para albergar la ubicación conjunta de una escuela autónoma en un edificio escolar público. Para cualquiera de dichas mejoras o modernizaciones que hayan sido aprobadas por el Canciller, las mejoras de capital o modernizaciones de instalaciones se deben realizar por un monto equivalente al gasto de la escuela autónoma para cada escuela no autónoma dentro del edificio de escuela pública.

Es probable que Democracy Prep proponga instalar Internet y una red inalámbrica en su asignación de salones a través del programa de instalación eléctrica e-rate reembolsado por el gobierno federal. Es posible que Democracy Prep también proponga mejoras en los baños asignados a sus estudiantes.

C. Colaboradora / comunidad colaboradora

El DOE apoya la elección de los padres y se esfuerza por asegurar que todas las familias tengan acceso a escuelas de alta calidad para cubrir las necesidades de sus hijos. La propuesta de expansión de Democracy Prep hasta incorporar octavo grado en M197 tiene por objetivo cumplir esas metas manteniendo una opción de escuela intermedia de alta calidad en el Distrito 5.

¹⁷ Debido a la configuración de los diversos edificios del DOE en toda la ciudad de Nueva York, es posible que las escuelas reciban el equivalente a 3 salones de clase de medidas estándar para servicios de apoyo estudiantil o salas de recursos que podrían equipararse a 2 salones de clase de medidas estándar y 3 salones de clase medianos o 1 salón de clase de medidas estándar y 5 salones medianos, etc.

Democracy Prep Public Schools actualmente administra 2 escuelas públicas autónomas¹⁸, ambas ubicadas en el Distrito 5 y ha recibido una carta para una tercera escuela en el Distrito 5. En otra Declaración de impacto educativo (EIS, por sus siglas en inglés) también publicada el 18 de febrero de 2011, el DOE propuso ubicar la nueva escuela autónoma Democracy Prep, Democracy Prep 3 Charter School, en el edificio M154, ubicado en 250 West 127th Street.

En el año lectivo 2009-2010, Democracy Prep fue la escuela intermedia con la clasificación más alta en la Ciudad de Nueva York en el Informe de progreso anual. El DOE cree en la trayectoria de éxito de Democracy Prep y apoya la asignación permanente de los grados de escuela intermedia de Democracy Prep para seguir ofreciendo excelentes oportunidades educativas a los estudiantes y las familias. El sorteo de ingreso de Democracy Prep da prioridad absoluta a los estudiantes del Distrito 5.

No se espera que esta propuesta afecte la capacidad de los miembros y las organizaciones comunitarias para obtener permisos de uso del edificio escolar en M197. Además, todos los estudiantes asignados a la zona que asisten al P.S. 197 seguirán teniendo derecho a una vacante en P.S. 197. Si la demanda de vacantes asignadas a la zona en P.S. 197 aumenta drásticamente, el Canciller tiene el derecho de buscar un espacio alternativo para Democracy Prep.

IV. Información sobre inscripción, admisiones y rendimiento escolar

Los estudiantes de la escuela P.S. 197

Datos de admisiones

Ingresos actuales	<p>Prejardín de infantes: Proceso de admisión a prejardín de infantes estándar universal</p> <p>De jardín de infantes a 5.º grado: por zona</p>
--------------------------	---

Datos de inscripción¹⁹

Grados ofrecidos actualmente	Jardín de infantes - 5.º
Inscripción del 2010-2011	357
Grados a ser atendidos en el 2011-2012	Jardín de infantes - 5.º
Inscripción proyectada para el 2011-2012	325-385

¹⁸ Además de Democracy Prep, Democracy Prep Public Schools administra Democracy Prep Harlem (84M481), ubicada en 222 West 134th Street.

¹⁹ No incluye el prejardín de infantes

Datos demográficos

Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de CTT o SC ²⁰	16%
Porcentaje de estudiantes con un Plan de educación individualizado ²¹	22%
Porcentaje de estudiantes que aprenden inglés ²²	7%
Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido. ²³	79%

Datos del rendimiento escolar

Los estudiantes de la escuela P.S. 197 John B. Russwurm	2007-2008	2008-2009	2009-2010 ²⁴
Rendimiento y progreso escolar			
Calificación general del informe de progreso	C	A	B
Puntaje de la revisión de calidad	Bien desarrollada (WD)	Con características de competente (UPF)	P
Datos del rendimiento²⁵			
% de dominio en artes del idioma inglés (niveles 3 y 4)	50%	68%	44%
% de dominio en matemática (niveles 3 y 4)	63%	85%	50%
Otros indicadores clave de rendimiento²⁶			
Índice de asistencia	89%	89%	91%

Estado de rendición de cuentas estatal para el año lectivo 2010-2011	Buen cumplimiento
---	-------------------

²⁰ Estudiantes que reciben servicios de CTT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

²¹ Estudiantes con Plan de educación individualizado según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

²² Estudiantes que aprenden inglés, según el porcentaje total de, estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

²³ Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido del Memorándum de asignación escolar No. 9, año fiscal 2011, 30 de junio de 2010

²⁴ En 2010, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York ajustó los "puntajes de corte" anuales en los exámenes de matemática y Artes del idioma inglés, elevando el puntaje requerido para que los estudiantes logren un nivel 3 (nivel de grado de dominio) o superior en el examen. Como resultado, el porcentaje de estudiantes con un rendimiento equivalente al nivel de su grado bajó significativamente en las escuelas de todo el estado, lo que incluye a la mayoría de las escuelas de la Ciudad de Nueva York. Si bien el porcentaje de estudiantes que lograron el nivel de dominio bajó, en promedio, las calificaciones brutas de los estudiantes de la ciudad de Nueva York en las evaluaciones no cambiaron con respecto al año anterior.

²⁵ Fuente: Datos del Reporte de progreso

²⁶ Fuente: Datos del Reporte de progreso

Democracy Prep en M197

Datos de admisiones

Ingresos actuales	De 6.º a 7.º grado: por sorteo
Ingresos futuros	De 6.º a 8.º grado: por sorteo

Datos de inscripción

Grados ofrecidos actualmente	6 y 7
Inscripción del 2010-2011	219
Grados a ser atendidos en el 2011-2012	De 6.º a 8.º grado
Inscripción estimada a escala	300-330

Datos demográficos²⁷

Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de CTT o SC ²⁸	3%
Porcentaje de estudiantes con un Plan de educación individualizado ²⁹	14%
Porcentaje de estudiantes que aprenden inglés ³⁰	10%
Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido. ³¹	81%

²⁷ La información demográfica se basa en los grados 6 y 7, que actualmente se ubican en el edificio M197.

²⁸ Estudiantes que reciben servicios de CTT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

²⁹ Estudiantes con Plan de educación individualizado según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

³⁰ Estudiantes que aprenden inglés, según el porcentaje total de, estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

³¹ Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido del Registro auditado de 2010-2011.

Datos del rendimiento escolar

Democracy Prep Charter School	2007-2008	2008-2009	2009-2010 ³²
Rendimiento y progreso escolar			
Calificación general del informe de progreso	A	A	A
Puntaje de la revisión de calidad ³³	N/D	N/D	N/D
Datos del rendimiento³⁴			
% de dominio en artes del idioma inglés (niveles 3 y 4)	58%	70%	34%
% de dominio en matemática (niveles 3 y 4)	77%	89%	76%
Otros indicadores clave de rendimiento³⁵			
Índice de asistencia	95%	95%	99%
Estado de rendición de cuentas estatal para el año lectivo 2010-2011	Buen cumplimiento		

V. Costos y ahorros iniciales

Según el BUP adjunto, el DOE investigará la posibilidad de brindar espacio adicional para Democracy Prep en el sótano del edificio M197 para proveer la asignación de referencia de espacio para servicios administrativos y de apoyo a los estudiantes. Este espacio podrá requerir mejoras en las instalaciones con el fin de hacerlo adecuado para estos fines. Cualquier mejora en las instalaciones no tendrá ningún impacto sobre cualquier otro espacio ya que actualmente no hay salones generadores de capacidad ubicados en el sótano.

De acuerdo con la Ley de Escuelas Autónomas del Estado de Nueva York de 1998 (según enmienda), el Canciller o su representante primero debe autorizar por escrito cualquier mejora de capital o modernización de instalaciones que exceda los cinco mil dólares, independientemente de la fuente de financiamiento, hecha para albergar la ubicación conjunta de una escuela autónoma en un edificio escolar público. Para cualquiera de dichas mejoras o modernizaciones que hayan sido aprobadas por el Canciller, las mejoras de capital o modernizaciones de instalaciones se deben realizar por un monto equivalente al gasto de la escuela autónoma para cada escuela no autónoma dentro del edificio de escuela pública.

³² En 2010, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York ajustó los "puntajes de corte" anuales en los exámenes de matemática y Artes del idioma inglés, elevando el puntaje requerido para que los estudiantes logren un nivel 3 (nivel de grado de dominio) o superior en el examen. Como resultado, el porcentaje de estudiantes con un rendimiento equivalente al nivel de su grado bajó significativamente en las escuelas de todo el estado, lo que incluye a la mayoría de las escuelas de la Ciudad de Nueva York. Si bien el porcentaje de estudiantes que lograron el nivel de dominio bajó, en promedio, las calificaciones brutas de los estudiantes de la ciudad de Nueva York en las evaluaciones no cambiaron con respecto al año anterior.

³³ Las escuelas públicas autónomas no reciben revisiones de calidad

³⁴ Fuente: Datos del Reporte de progreso

³⁵ Fuente: Datos del Reporte de progreso

VI. Efecto en las necesidades de personal, costos de enseñanza, administración, transporte y otros servicios de apoyo

A. Necesidades de personal

No se espera que la expansión propuesta para la ubicación conjunta del edificio cambie la cantidad de puestos de personal asignados a las escuelas P.S. 197, ni se espera que altere significativamente las obligaciones del personal actual de P.S. 197, aunque Democracy Prep puede contratar más personal para apoyar su expansión de grados.

B. Costo de enseñanza

Esta propuesta no debería afectar el presupuesto operativo o los costos de enseñanza en la escuela P.S. 197. El presupuesto operativo básico para dichas escuelas está determinado por la misma fórmula del sistema de financiamiento justo para estudiantes (FSF, por sus siglas en inglés) utilizado en todas las otras escuelas públicas distritales de la ciudad de Nueva York. Según el FSF, las escuelas reciben fondos del gravamen impositivo de la ciudad por cada estudiante. Cada estudiante recibe una asignación, en base a su nivel de grado. Las asignaciones del FSF están sujetas a variación anual, pero para 2010-2011, la base por asignación estudiantil para las escuelas primarias fue de \$4.059,71 y para escuelas intermedias, \$4.384,81. Además, el FSF otorga asignaciones suplementarias por alumno para los estudiantes que tengan necesidades adicionales y en consecuencia, reciban una educación más costosa. Por ejemplo, durante el año lectivo 2010-2011, las escuelas primarias e intermedias recibieron \$1.623,00 y \$2.031 dólares adicionales respectivamente por cada ELL que inscribieron. A nivel primario, los fondos suplementarios se otorgan para cada estudiante que aprende inglés, que requiere servicios de educación especial o que reúne los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido. En las escuelas intermedias y secundarias, los fondos suplementarios se otorgan para cada estudiante que aprende inglés, que requiere servicios de educación especial o cuyo rendimiento sea inferior al nivel de grado al momento de la inscripción. En el caso de los estudiantes que entren dentro de más de una de estas categorías, las escuelas reciben fondos suplementarios para satisfacer todas esas necesidades.

La FSF cubre los gastos educativos básicos, y los fondos pueden usarse, a discreción de la escuela, para contratar personal, comprar suministros y materiales o implementar programas educativos. A medida que crezca el número de estudiantes inscritos, el presupuesto general se incrementará del mismo modo, permitiendo que la escuela atienda las necesidades de su mayor población de estudiantes. De igual forma, si el número total de estudiantes inscritos disminuye, el presupuesto se reducirá como corresponde, dado que la escuela necesitará menos materiales y posiblemente, menos personal.

Como con todas las otras escuelas de la ciudad, la escuela P.S. 197 puede recibir fondos adicionales "por categoría" sobre la base de las características y las necesidades de los estudiantes. Por ejemplo, los fondos federales para Título I se entregan a las escuelas sobre la base de la proporción de estudiantes de escasos recursos que inscriben. Los estudiantes de la escuela P.S. 197 cumple actualmente con los requisitos para los fondos de Título I. Suponiendo que continúe cumpliendo con los criterios del Título I, la cantidad de fondos del Título I aumentará o disminuirá según lo haga la población estudiantil.

Si bien las escuelas reciben apoyo suplementario para los estudiantes de educación especial a través del financiamiento justo para estudiantes, eso solamente representa una parte de los fondos proporcionados para apoyar a dichos estudiantes. Las escuelas reciben presupuesto para cubrir las necesidades de los estudiantes que reciben educación especial, según lo definen sus Planes de educación individualizados

(IEP, por sus siglas en inglés). Los estudiantes de la escuela P.S. 197 seguirá recibiendo fondos para atender las necesidades de todos los estudiantes de educación especial de acuerdo con su IEP.

Por favor tenga en cuenta que los fondos per cápita aumentados o reducidos asignados a la escuela, como resultado de los cambios en la inscripción que puedan producirse, no representan costos netos/incrementales del sistema. Todos los montos en dólares se basan en las asignaciones del año fiscal 2010 y están sujetos a variación anual, en base a los ajustes en el presupuesto operativo general del DOE.

La tasa por estudiante de escuelas autónomas de educación general la determina el Departamento de Educación del Estado de Nueva York (NYSED, por sus siglas en inglés) y se basa en una fórmula utilizada para todas las escuelas públicas distritales tradicionales. La fórmula divide los gastos operativos aprobados (AOE, por sus siglas en inglés) del distrito entre las unidades totales permitidas por estudiante (TAPU, por sus siglas en inglés). Las escuelas autónomas pueden calificar para recibir la asignación de fondos de educación especial para albergar a los estudiantes que reciben servicios de educación especial durante más del 20% de la semana según lo exigen los IEP.

C. Administración

No se esperan cambios en los puestos de supervisión ni administrativos en la escuela P.S. 197 como resultado de esta propuesta. Es posible que Democracy Prep contrate supervisores escolares y/o personal administrativo según sea necesario.

D. Transporte

El servicio de transporte será provisto conforme a la Disposición del Canciller A-801: <http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/21A1B11A-886B-4F74-9546-E875EE82A14C/40303/A801.pdf>. No habrá cambios en el servicio de transporte actual de la escuela P.S. 197.

E. Otros servicios de apoyo

La prestación de determinados servicios de apoyo se describe más arriba.

VII. Información sobre el edificio

Tipo de edificio	P.S
Año de construcción	1956
Calificación general de la Encuesta para la evaluación de la condición edilicia ("BCAS", por sus siglas en inglés).	2,84 de 5
Utilización objetivo	89%
Capacidad objetivo	875
Costos de mantenimiento del año fiscal 2009	Mano de obra: \$35.557,89 Materiales: \$28.570,82 Mantenimiento y contratos de reparaciones: \$59.260,42 Costos de materiales para operaciones—materiales: \$0 Costos de operaciones de mantenimiento. Asignación para servicios de mantenimiento: \$228.528,77
Costos de energía del año fiscal 2009:	Electricidad: \$96.626 Gas: \$45.489 Combustible: \$0
Proyectos completados durante el año escolar actual o anterior	IEH PO18- Oficina General, comedor escolar
Proyectos propuestos en el plan de capital	No se identificaron proyectos
Accesibilidad del edificio	El edificio no tiene accesibilidad programática funcional.
Atributos del edificio	Salas de arte (CR), salón de actos, comedor escolar, sala de computación, gimnasio y biblioteca.